

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

ASCENSIÓN Y CAÍDA DE LA CIUDAD DE MAHAGONNY



BERTOLD BRECHT

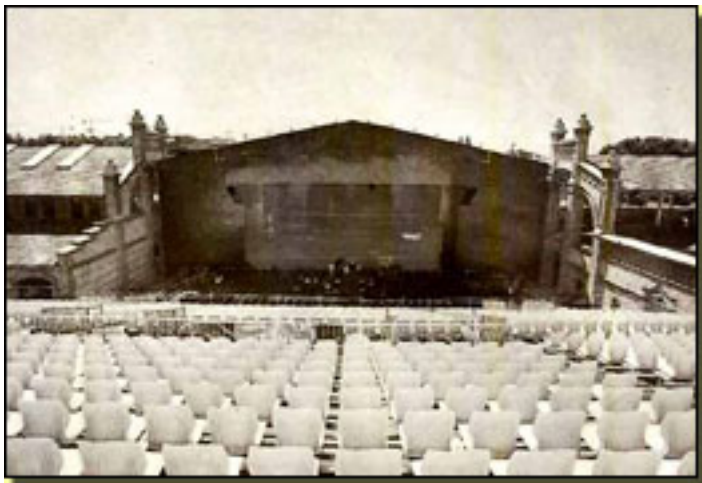
KURT WEILL

■ Prácticamente dos estrenos: *Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny* de **Bertold Brecht** y **Kurt Weill** y las naves del **Matadero de Madrid**

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



ESCENARIO PROVISIONAL (2006) Con el

Matadero

nos hemos familiar

En este, todavía precario verano, el teatro ya no necesita de un escenario de quita y pone, sino que dispone de un espacio, ya habilitado, que se le llama las **Naves del Matadero para el Teatro Español**

se estrena la

y en ese espacio

Asc

ensión y Caída de la ciudad de Mahagonny

, la última producción del Teatro Español en esta temporada 2006/2007.

- *Arrancamos*

– aclara

Alicia Moreno

,

D



El espacio cuenta con una extensión de 5.900 metros cuadrados. A este espacio escénico se añadirán otros y así se podrá trabajar interdisciplinariamente en ramas como arquitectura, literaturas, artes visuales etc. Con ello se pretende un gran centro que aborde la creación

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

actual.

UN DESEO CUMPLIDO PARA MARIO GAS

A **Mario Gas** le ha tocado en suerte el inaugurar el nuevo espacio y una golosina, desde años hambreada por él como es el texto de **Brecht-Weill**.

- *Sólo tengo palabras de agradecimiento para **Alicia Moreno** y el **Ayuntamiento de Madrid**. El que yo esté en este proyecto es algo coyuntural, pero la idea les pertenece a ellos: haber creado un lugar de experimentación de diversos ámbitos y artes. Es una magnífica idea el dedicar tres naves para poner en solfa el modo de entender las **Artes Escénicas**, con una búsqueda continuada.*



Las tres naves a las que alude **Mario Gas** se las ha enumerado: 12, 11 y 10. Así en este orden inverso.

La **nave 12** es el vestíbulo del espacio escénico y sirve como zona de acogida con cafetería,

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

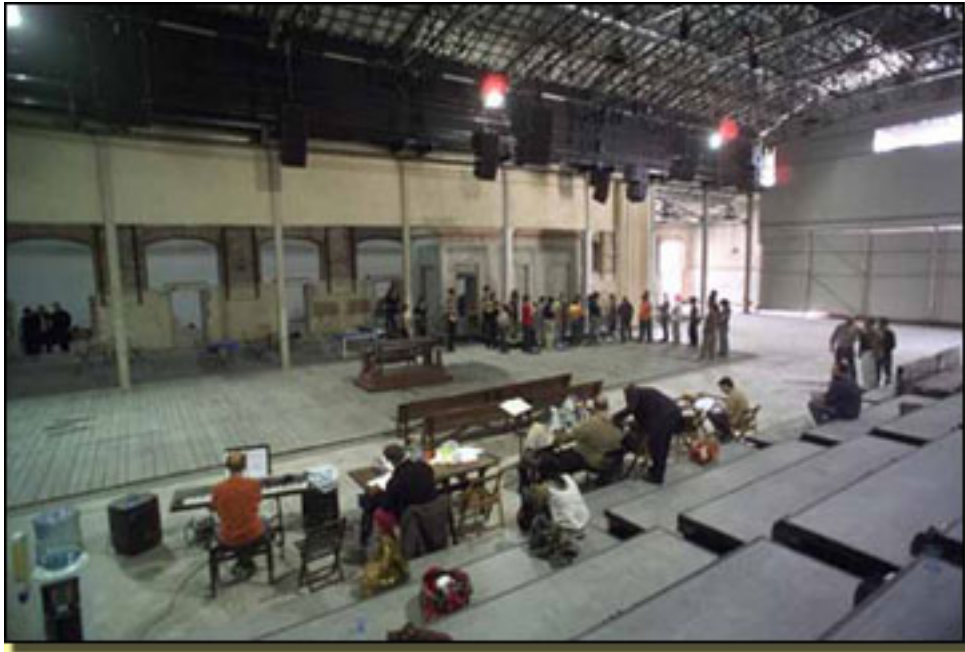
Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

pero también es susceptible de realizar espectáculos de pequeño formato.

La **nave 11** es el espacio escénico, pero concebido muy versátil. Graderío y escena puede admitir diversas configuraciones. Se puede meter todo tipo de teatro. De mayores dimensiones que la 12, pero similar en su estructura, tiene la ventaja de un gran vano entre los pilares, que es donde va el escenario principal.

La **nave 10** acoge camerinos, talleres y oficinas.

Este nuevo espacio para el Teatro Español le llena de satisfacción a **Mario Gas**, pero...



NAVE 12

(ESPACIO ESCÉNICO DE MAHAGONNY)

- Además de la alegría que ~~Ascensión y Caída de Mahagonny~~ ~~an responsable de la producción escénica~~

Tal profecía se ha hecho realidad. Mario, antes de despedirse, anunciará:

- Voy a dar una información ~~así toda la compañía Mahagonny~~ ~~en la presentación de este~~

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



Tal retraso ha obligado a retrasar también el pase gráfico para los medios.□

MAHAGONNY, EXTRAÑA ÓPERA MALDITA DE VIDA AZAROSA

En 1927 **Bertold Brecht** estrenaba una obra en un acto con canciones de **Kurt Weill**. Los clásicos de la ópera nunca pensaron que aquello podría ser una ópera.

En abril 1929 **Weill** termina la partitura y, en ese tracto de espera a una nueva representación, se pide a **Brecht** que modifique ciertos pasajes demasiado explícitos cuya temática abordaba la sexualidad. Para la época era demasiado.



BERTOLD BRECHT

- **Brecht**

es de los grandes autores del teatro y ya es un clásico en el mundo para sig

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

Obligados a emigrar ideológicamente, Holliwood los recibirá y comenzará su divergencia.

- Juntos crearon obras atípicas.

Mario

. Es un teatro muy vivo y B



KURT WEILL

La *Mahagonny* de 1929 se estrenó en las **Jornadas de Música Contemporánea** en **Baden-Baden**. Weill

había buceado varios textos clásicos y al final se decidió por los

Mahagonny Gesänge

de una colección de versos de

Bertold Brecht

llamada

Die Hauspostille

. La temática versaba acerca de la corrupción en el salvaje oeste americano.

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



JOVENES NAZIS con A. HITLER Ese nuevo estreno les llamo de marzo de 1930 se estrenó en la ciudad de Leipzig

A LA BÚSQUEDA DE LOS MANUSCRITOS DESTRUIDOS

A pesar de se había asegurado que los manuscritos no existían, tras la segunda guerra mundial la obra aparece la obra y comienza a representarse. La temible destrucción no había sido una realidad.

El 6 de noviembre de 1957 se reestrenaba en **Landestheater** de Damstadt, pero el mundo había cambiado. Si antes la obra tenía críticas negativas, ahora era todo lo contrario. Sin embargo ninguno de los dos actores pudieron gozar del triunfo:

Kurt Weill

llevaba 7 años muertos y

Bertold Brecht

había muerto en 1956.

El *Mahagonny* de **Brecht-Weill**, tiene tres versiones en la actualidad: la *Suit Mahagonny*, la *Gran Mahagonny*

y la

Pequeña Mahagonny

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

- La

Pequeña Mahagonny – aclara

Mario Gas



FABIA PUIGSERVER

La versión del Lliure la dirigió **Fabià Puigserver**.

- *El texto fue controvertido desde el principio tanto por el aspecto de contenido como el musical – precisa **Mario Gas**. De aquella pequeña pieza de 1927, surge precipitadamente la ópera de 1929, por falta de tiempo para reflexionar. El estreno fue un éxito. Durante las 3 ó 4 funciones en varias ciudades las voces durante la representación fueron tremendas. Esto supone una participación de un público vivo. Hoy esta participación del público es mucho menos.*

Con esta representación **Mario Gas** cumple un deseo de siempre, dirigirlo.

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



FOTO: ROS RIBAS

- Este espectáculo se debe **siempre**

, poner y ofrecerlo. En **teatro** al **hacerse** **flexible** **maps**

Mario Gas reconoce que se trata de un espectáculo muy complejo y por lo tanto necesita de un elenco, a todos los niveles, de gran calidad.

- Soy un afortunado - confiesa **Mario** -, por tener no solamente un buen equipo en vestuario, escenografía, luces, sino el haber conseguido la solidaridad entre todos nosotros. Hay otro elemento a destacar en el equipo. No solamente han obedecido indicaciones, sino que han hecho propuestas. Esto es lo que me gusta. Si somos perezosos en este aspecto, nos sentimos oscuros.

LA DESTRUCCIÓN DE LOS SACROSANTOS CÁNONES LÍRICOS

El que, en su tiempo, el texto produjese cierto escándalo en el mundo de la ópera se debía a que destruía el concepto de la voz lírica operística como la única que debería presidir en la ópera.

t
ill

conciben un mestizaje de voces.

Brech
y **We**

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

- *Esto ha obligado a una serie de audiciones. Se necesitan actores competentes, cantantes competentes y la vocalización se encauza por cantantes en la línea pura de lo lírico, lo lírico actoral y lo actoral musical. Se va en la partitura desde la ópera pura hasta el musical o la simple interpretación. No se puede descuidar ningún aspecto.*

Cuarenta profesores bajo la batuta de **Manuel Gas** – hermano de **Mario** - nos sumergen en las notas musicales de **We**

ill

que en opinión de

Mario □ **Gas**

,
"suena muy bien"

Dirigir este texto es, para **Mario**, un "regalo". Posee algo que él aprecia y define como "teatro de colaboración. Me gusta este tipo de teatro"

. Con

Mahagonny

se cumple lo aprendido en la adolescencia de otros maestros del teatro y de la historia del cine.



FOTO: ROS RIBAS

- *El cine americano*

– recuerda

Mario

-

El modo de abordar el texto es, según **Mario**...

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

- ...Como lo que es. Un teatro de reflexión ideológica a través del cabaret y la lírica. La fuerza está en el propio texto. Hay un tratamiento lúdico, expresionista siguiendo la idea que

Valle Inclán

tenía con su esperpento:

Detrás del monigote están las ansias del ser humano

.

En 1957 la versión musical optó por la línea lírica total. **Mario Gas** prefiere lo que ya ha denominado como mestizaje de voces.

- Lo que marca la música **Brecht** unión de voces de formación lírica, formación **Weill** musical y la fonación



CONSTANTINO ROMERO

TERESA VILLAVICIOSA

PEDRO POMARES

FOTO: ROS RIBAS

La única voz lírica pura es la de **Antoni Comas** en el personaje protagonista **Jim Mahoney**. Su trayectoria profesional se ha desarrollado en el mundo de la ópera y en el teatro musical.

Ha sido intérprete del peculiar

Carles Santos

, al que

Mario Gas

califica de “

genio

”.

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

- *El 99'99999999 del reparto ha pasado audiciones – advierte **Mario**. A nadie se le ha regalado nada. Quien no las ha pasado ha sido*

Antoni Comas

, porque estaba convencido de que o tenía una persona como él o no había nada que hacer. A

Antoni

lo conocí en una versión de

Il turco de Italia

y es una voz extraordinaria cuando está en el escenario. Este proyecto ya lo comencé a concebir hace dos años y

Antoni

ya estaba incluido.



ANTONI COMAS

FOTO: ROS RIBAS

- *Con*

Mario

- añade

Antoni Comas

Moisés de la Trinidad, uno de los mafiosos fugados de la cárcel y creador de la libertina ciudad de **Mahagonny**, es **Constantino Romero**. **Constantino** es la voz de radio y la voz de doblajes. Es la

Voz

por antonomasia. Es también actor habitual en los montajes de

Mario Gas

Brecht

no le es desconocido, pues en su momento ya interpretó

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

La ópera de la perra gorda
(1983).



CONSTANTINO ROMERO

FOTO: ROS RIBAS

- *Fue mi debut en teatro* – desvela

Constantino

–

y

LA COMPAÑÍA:

LOS DE SIEMPRE Y LOS NUEVOS

Constantino ha terminado por ser uno de los actores de **Mario Gas**, aunque su primer debut provenía de otros medios: radio, televisión, doblaje.

- *Soy de los que creen* – afirma **Mario** -, *en núcleos, las tribus y la compañías estables, pero que la gente se encuentre también con nuevas adquisiciones. El teatro se enriquece con gente incorporada. Aquí no solamente hemos hecho esto, sino que hemos acudido a actores que ya han intervenido en otros musicales: A Little Night Music , Golfus de Roma, Sweeney Todd. Otros como*

Enrique del Portal *que ha hecho*

mucha zarzuela. Su padre

– también

Enrique del Portal

–

ha trabajado mucho con mi padre

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

– el barítono

Manuel Gas

. *Al poseer un lenguaje común y escénico, se crean lazos y se comparte una misma manera de pensar.*

Ricardo Pérez

interpreta a

Jacob Schmidt

- uno de los componentes **Mario**

- *A pesar de que vengo del mundo de la lírica* **Ricardo Pérez** -



FOTO: ROS RIBAS

- *No hay un grupo al cual los nuevos se incorporan – matiza **Mario** -, sino que se forma un nuevo grupo con los habituales y los nuevos. No se añade nada.*

- *Yo había trabajado 3 veces con **Mario hace 9 años**, pero he pasado dos castings con 800 personas* – confirma **Abel García**

(
Joe

, el lobo de Alaska)

. *No hay nada preestablecido.*

Mario

no regla nada a nadie. Lo digo por si por ahí corre una mala información amarilla. La semilla previa a este Mahagonny fue el

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

Festival de Otoño de 1998

en torno a Brecht:

Brecht por Brecht

, En aquella ocasión se fundó el espectáculo sobre la **Pequeña Mahagonny**

Aberto Aliaga es uno de los hombres de Mahagonny. Es de los que se incorporan por primera vez a **Mario**.



- Mi experiencia proviene de **Dagoberto** en las **Compañías Catalanas**, **Éste es el** partir con un repa

FOTO: ROS RIBAS

LA ESCENOGRAFÍA LA NAVE MATADERO INTEGRADA EN LA ACCIÓN

Inauguración de nuevo espacio y confabulación con lo que exige Brecht, rompiendo los moldes tradicionales del teatro a la italiana. Todo ello da una cierta peculiaridad a la escenografía de este montaje que firma **Jean- Guy Lecat**.

- Utilizar este espacio de Matadero es una vieja idea que tuve con **Peter Brook** y otros directores: un lugar donde reunir arquitectura con decorado
– declara

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

Jean-Luc

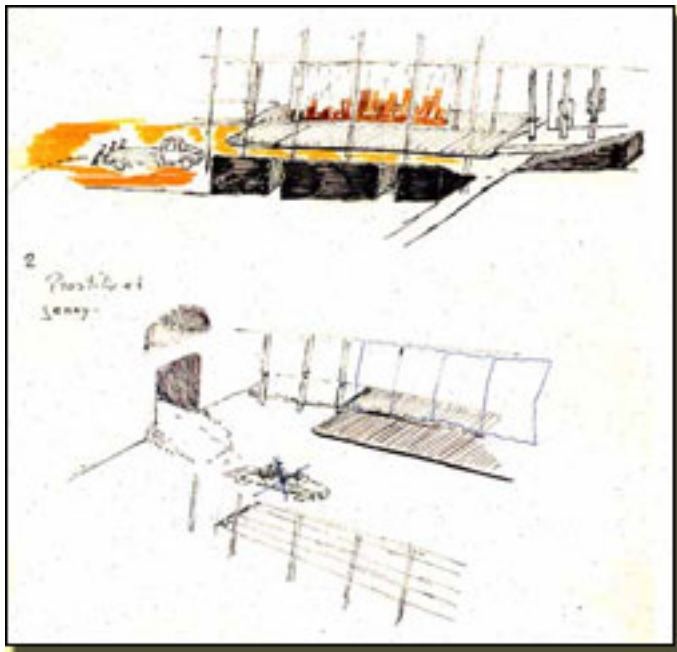
Jean-Luc ha colaborado con **Peter Brook** durante más de treinta años y ha sido el responsable de la compañía cuando va de gira. Es, ya, experto en la transformación de espacios teatrales – unos doscientos – como son el

Lincoln Centre

de Nueva York o el

Tramway

de Glasgow. Ha impartido diversos talleres sobre el proceso de creación y espacios teatrales y la integración del actor y del decorado en el espacio. Es uno de los asesores de los arquitectos cuando emprende la construcción de un teatro.



BOCETO ESCENOGRÁFICA DE Jean- Guy Lecat

- La acción de esta ópera se sitúa en la ciudad de Mahagonny, en el país de los...

Jean-Luc ha utilizado las propias divisiones del viejo edificio: las columnas metálicas, un suelo neutro y una cortina de 20 metros de largo, que es la clásica cortina brechtiana.

- El primer espacio aparece poético y épico

Jean-Luc

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



FOTO: ROS RIBAS

Hay un segundo espacio que se sitúa tras las columnas metálicas:



FOTO: ROS RIBAS

- *Es mucho más vulgar* – aclara

Jean-Luc

Jean-Luc, amante de los espacios desnudos, declara:

- *Tengo verdadera pasión por los espacios desnudos y sencillos que dan valor a los intérpretes y lib*

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07

La prehistoria de este espacio real en contubernio con el espacio de la imaginación teatral, nació cuando



- *Al verlas – confiesa **Alicia Moreno**, delegada de las Artes del Ayuntamiento de Madrid -, se nos planteó el reto de convertirlo en espacio escénico. Fuimos a ver a **Jean-Luc Lecat***
. Nos ha ayudado a convertirlo escénicamente. La recuperación de las naves restantes es un trabajo lento.□

- *Para mí es estupendo hacer una obra – añade **Mario** -, en este Matadero en vez de usarlo para matar animales. Lo que tenemos ahora es este local y las demás naves se irán acomodando según el dicho italiano ”**pian piano si va lontano**”*
. Este Espacio para Mahagonny es como una gran pantalla de TODDAO (panorámica).

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



FOTO: ROS RIBAS

LOS VISUALES EN MAHAGONNY

Álvaro Luna es el responsable de los audiovisuales.

- *Se trata de letreros, alusiones marcadas por **Brecht** – aclara **Mario**. Los elementos narrativos provienen de las conocidas aleluyas usadas por **Brecht** para separar un poco y distanciar de la ilusión a la pequeña burguesía que asistía al teatro.*

UN NUMEROSO ELENCO

El elenco cuenta con 47 actores, 8 servidores de escena y una orquesta formada por 36 profesores, a los cuales dirige **Manuel Gas**. Al ser un musical cuenta con los llamados COVERS (sustitutos en algunas funciones).

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



FOTO: ROS RIBAS □

- Cuando cojo un texto lo estudio muy bien – aclara **Mario** - , sé lo que quiero hacer con él y lo que tiene que hacer la gente que elijo y cómo. Es así al 100%. Quiero agradecer a los que hacen la participación en el coro, que para mí no es un grupo anónimo sino un conjunto de individualidades. □ Como colectivo es un papel importante y entre ellos hay gente con una trayectoria grande individual. Han querido estar en este proyecto y esto me emociona y me da confianza. Tengo la compañía que quiero. Estoy satisfecho y emocionado por el trabajo hecho. Lo que ahora queda es que llegue la partitura y las palabras al público y que no sean meras trampas y que sean verdad y guste el espectáculo.

Ascensión y caída de la ciudad de Mahagonny. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Viernes, 19 de Marzo de 2010 14:26 - Actualizado Domingo, 15 de Marzo de 2020 20:07



Más información

[Información General y caída de la ciudad de Mahagonny -](#)

[MUSEO DE LA CIUDAD DE LA CIUDAD DE MAHAGONNY - Teatro](#)

[MUSEO DE MADRID NAVES DEL ESPANOL - Hechos y Figuras](#)

[ASCENSIÓN Y CAÍDA DE LA CIUDAD DE MAHAGONNY . PERA](#)

[JOSÉ R. DÍAZ SANDE ENTREVISTA DE LA CIUDAD DE MAHAGONNY.](#)

